

# Job

## Chapter 38

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1 :אמרו ( )הַבְּחֹהֵב ( מן )וּ [הַסַּעַר] [מִן] אִיּוֹב אֶת-יְהוָה וַיַּעַן 1  
แล้ว-ตรัส-ว่า พายุ จาก [พายุ] [จาก] โยบ ต่อ พระยาห์เวห์ แล้ว-ทรงตอบ  
[H0559](#) [H5591](#) [H4480](#) [H0347](#) [H0853](#) [H3068](#)

แล้วพระเยโฮวาห์ทรงตอบโยบออกมาจากลมหมูมและตรัสว่า

2 :תָּעַבְתָּ בְּ-לֵיבְךָ בְּמַלְּוִיךָ עָצָה שָׂפָתְךָ וְהָיָה לְךָ מוֹ 2  
ความริ้ ปราศจาก ด้วย-ถ้อยคำ แผนการ ที่ทำให้ปิด คือ-ผู้นี้ ใคร  
[H1847](#) [H1097](#) [H4405](#) [H6098](#) [H2821](#) [H2088](#) [H4310](#)

๓นี่เป็นผู้ใดหนอที่ทำให้คำปรีกษามีดมไปด้วยบรรดาถ้อยคำอันปราศจากความริ้

3 :נַעַן וְיָהוָה אָלֵךְ אֶת-פִּיךָ וְיָגֵד כְּנֶגְדְךָ נָגַד אֶת-רָא 3  
แล้ว-จง-บอก-เรา แล้ว-เรา-จะ-ถาม-เจ้า เอว-ของเจ้า อย่าง-ชายชาตรี เกิด จง-คาด  
[H3045](#) [H7592](#) [H2504](#) [H1397](#) [H4994](#) [H0247](#)

๓นี่ จงคาดเอวของเจ้าไว้อย่างกับลูกผู้ชายเถิด เพราะเราจะถามเจ้า และเจ้าจงตอบเรา

4 :בְּהִינָה תִּבְרַחְךָ אִם-תִּהְיֶה אָרְץ בְּיַדְיָי אֵיפֹה 4  
ความเข้าใจ เจ้า-รู้ ถ้า จง-บอก แผ่นดิน เมื่อ-เรา-วาง-รากฐาน เจ้า-อยู่ อยู่-ที่ไหน  
[H0998](#) [H3045](#) [H5046](#) [H0776](#) [H3245](#) [H1961](#) [H0375](#)

เจ้าอยู่ที่ไหนเมื่อเราวางรากฐานทั้งหลายของแผ่นดินโลก จงบอกมาถ้าเจ้ามีความเข้าใจ

5 :קוֹ עֲלֵיךָ הַטָּהַר מִי-אֵךְ תִּדְבַּר כִּי מַמְדִּיקָם שׁוֹמֵר מִי- 5  
เชือก-วัด เหนือ-มัน ชิง ใคร หรือ เจ้า-รู้ แน่นอน ขนาด-ของมัน กำหนด ใคร  
[H5186](#) [H4310](#) [H3045](#) [H4461](#) [H4310](#)

ผู้ใดได้กำหนดขนาดให้แผ่นดินโลก ถ้าเจ้าทราบ หรือผู้ใดได้ชิงเชือกวัดบนแผ่นดินโลกนั้น

6 :הַמְּנַחַם מִן-בְּנֵי אֱלֹהִים הַיָּהוּב מִי-אֵךְ תִּדְבַּר הַמְּנַחַם מִן- 6  
มุม-ของมัน หิน วาง ใคร หรือ ลูก-วาง-ลง ฐานราก-ของมัน อะไร บน  
[H6438](#) [H0068](#) [H4310](#) [H2883](#) [H0134](#) [H4100](#)

รากฐานทั้งหลายของแผ่นดินโลกจมไปอยู่บนอะไร หรือผู้ใดได้วางศิลามุมเอกของมัน

7 :אֵלֵיךָ אֵלֵיךָ בְּנֵי אֱלֹהִים הַיָּהוּב מִי-אֵךְ תִּדְבַּר הַמְּנַחַם מִן- 7  
พระเจ้า บุตร-แห่ง ussda แล้ว-ให้ร้อง ร้องอรุณ ดาว-แห่ง พร้อมกัน เมื่อ-ร้องเพลง  
[H0430](#) [H3605](#) [H7321](#) [H1242](#) [H3556](#)

เมื่อบรรดาดาวร้องเพลงสรรเสริญพร้อมกัน และบุตรชายทั้งปวงของพระเจ้าให้ร้องด้วยความชื่นบาน

8 :אֵלֵיךָ אֵלֵיךָ מִן-בְּנֵי אֱלֹהִים הַיָּהוּב מִי-אֵךְ תִּדְבַּר הַמְּנַחַם מִן- 8  
ออก-มา จาก-คสรร์ เมื่อ-มัน-พุ่ง-ออก ทะเล ด้วย-ประตु แล้ว-ทรงปิด  
[H3318](#) [H7358](#) [H1518](#) [H3220](#)

หรือผู้ใดเอาประตูกิ่งหลายปิดทะเลไว้ เมื่อมันระเบิดออกมา รวกับว่าทะเลนั้นได้ออกมาจากคสรร์

9 :אֵלֵיךָ אֵלֵיךָ מִן-בְּנֵי אֱלֹהִים הַיָּהוּב מִי-אֵךְ תִּדְבַּר הַמְּנַחַם מִן- 9  
ผ้าอ้อม-ของมัน และ-ความมิดทึบ เป็น-เสื้อผ้า-ของมัน เมฆ เมื่อ-เรา-ทำ  
[H2854](#) [H6205](#) [H3830](#) [H6051](#)

เมื่อเราสร้างเมฆให้เป็นเสื้อของมัน และความมิดทึบเป็นผ้าอ้อมสำหรับมัน

:םיגלגלה ( )גריג דאספרעג  
 และ-บานประตु ดาลประตु  
 แล้ว-เรา-ตั้ง  
 แล้ว-เรา-กำหนด  
 10

และกำหนดเขตให้มัน และวางดาลและประตูกิ่งหลายไว้

ןאגג ( )אש' אפא ריקא לא' אבא אפ' אד' אמא  
 ความเย่อหยิ่ง-ของ จะ-หยุดยั้ง แล้ว-ที่นี้ ต่อไป แล้ว-ไม่ เจ้า-จะมา ที่นี้ ถึง แล้ว-เรา-ตรัส  
 11

และกล่าวว่ ׀เจ้าจงมาได้ถึงตรงนี้แหละ แต่ไม่ไกลกว่านี้แล้ว และคลื่นคะนองของเจ้าจะถูกหยุดอยู่ตรงนี้׀

)אקש' ( )קש' [רונדן] [גא-עם-ה'ר] רונדן-หรือ קש' ( )קש' ( )קש'  
 รุ่งเช้า เจ้า-เคย-ให้-รู้ [รุ่งอรุณ] [เจ้า-เคย-ให้รู้] รุ่งอรุณ-หรือ เจ้า-เคย-สั่ง ตั้งแต่-วัน-ของเจ้า  
 12

เจ้าได้บังคับบัญชาชาวรุณตั้งแต่เจ้าเกิดมา และเป็นเหตุให้อรุณทิวรัจกสถานที่ของมันหรือ

:קמ' אש' אש' אש' אש' אש'  
 จาก-มัน คนอธรรม แล้ว-คนชั่ว-จะ-ถูกสลัด แผ่นดิน ขอบเขต-ของ เพื่อ-ยึด  
 13

เพื่อมันจะจับที่สุดปลายแห่งแผ่นดินโลกไว้ เพื่อคนชั่วจะถูกสลัดออกไปเสียจากมัน

:ש' ק' אש' אש' אש' אש'  
 เสื้อผ้า เหมือน แล้ว-ปรากฏ ประทับตรา เหมือน-ดินเหนียว มัน-เปลี่ยนรูป  
 14

แผ่นดินโลกก็เปลี่ยนไปเหมือนดินเหนียวที่ถูกตราประทับ และพวกมันก็เด่นออกมาเหมือนเสื้อผ้า

:ש' ק' אש' אש' אש' אש'  
 จะ-หัก ที่สูงขึ้น แล้ว-แขน แสง-ของพวกเขา จาก-คนอธรรม และ-ถูก-ยับยั้ง  
 15

และแสงสว่างของพวกคนชั่วก็ถูกยึดไว้เสีย และแขนที่เงื้อขึ้นจะถูกหักเสีย

:ש' אש' אש' אש' אש' אש'  
 เจ้า-เคย-เดิน-หรือ ที่ลึก แล้ว-ใน-ที่ลึก-ของ ทะเล-หรือ ต้นกำเนิด-ของ ถึง เจ้า-เคย-ไป  
 16

เจ้าเข้าไปในตาน้ำถึงหลายแห่งทะเลแล้วหรือ หรือเจ้าเดินเข้าไปค้นหาความลึกแล้วหรือ

:ש' אש' אש' אש' אש' אש'  
 เจ้า-เห็น-หรือ เขา-มรณะ แล้ว-ประตु-แห่ง ความตาย ประตु-แห่ง แก่-เจ้า ถูก-เปิด-แล้วหรือ  
 17

บรรดาประตुแห่งความตายถูกเปิดอ้าแก่เจ้าแล้วหรือ หรือเจ้าได้เห็นบรรดาประตुของเขาแห่งความตายแล้วหรือ

:ש' אש' אש' אש' אש' אש'  
 ทั้งหมด เจ้า-รู้ ถ้า จง-บอก แผ่นดิน-หรือ ความกว้าง-ของ ถึง เจ้า-เคย-พิจารณา  
 18

เจ้ายังรู้ความกว้างใหญ่ของแผ่นดินโลกแล้วหรือ จงบอกมาถ้าเจ้ารู้ทั้งหมดนี้

:מקמו	הן	אי	אשר	אור	יש	הדרך	הן	אי	19
ที่-ของมัน	คือ	ที่-ไหน	แล้ว-ความมืด	สทิต	ที่-แสง	ทาง	คือ	ที่-ไหน	
<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0335</a>	<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H7931</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0335</a>	

ทางที่จะนำไปสู่ที่อยู่อาศัยของความสว่างอยู่ที่ไหน และสำหรับความมืด สถานที่ของมันอยู่ที่ไหน

:בית	תוב	הן	וכי	וב	אל	תק	כי	20
บ้าน-ของมัน	ทาง-สู่	เจ้า-เข้าใจ	แล้ว-แน่นอน	ขอบเขต-ของมัน	ไปยัง	เจ้า-นำ-มัน	แน่นอน	
	<a href="#">H0995</a>			<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3947</a>		

เพื่อเจ้าจะได้พามันไปยังเส้นขอบเขตของมัน และเพื่อเจ้าจะได้ทราบหนทางถึงหลายที่ไปยังบ้านของมัน

:רים	ימי	ומס	תל	אז	כי	תדע	21
มากมาย	วัน-ของเจ้า	แล้ว-จำนวน	เจ้า-เกิดแล้ว	ตอนนั้น	เพราะ	เจ้า-รู้	
	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H4557</a>	<a href="#">H3205</a>			<a href="#">H3045</a>	

เจ้าทราบสิ่งนี้เพราะเจ้าเกิดมาในตอนนั้นหรือ หรือเพราะจำนวนวันของเจ้านั้นมากเหลือหลาย

:ה	ב	ת	ש	ת	אל	ה	22
เจ้า-เห็น-หรือ	ลูก-เห็น	แล้ว-คลัง-ของ	หิมะ-หรือ	คลัง-ของ	ไปยัง	เจ้า-เคย-เข้า	
<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H1259</a>	<a href="#">H0214</a>	<a href="#">H7950</a>	<a href="#">H0214</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	

เจ้าเข้าไปในคลังแห่งหิมะแล้วหรือ หรือเจ้าเห็นคลังแห่งลูกเห็บแล้วหรือ

:מ	ב	ל	צ	ל	ש	א	23
และ-การ	แห่ง-สงคราม	สำหรับ-วัน	ยากลำบาก	สำหรับ-เวลา	เรา-สะสมไว้	ซึ่ง	
<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H7128</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H2820</a>		

ซึ่งเราสงวนไว้เพื่อเวลาแห่งความยากลำบาก เพื่อวันแห่งศึกและสงคราม

:א	ל	ים	א	א	י	ה	א	24
แผ่นดิน	เหนือ	าม-ตะวันออก	ที่-าม-ตะวันออก-กระจาย	ออก	ที่-แสง-แยก	ทาง	คือ	ที่-ไหน
<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H6921</a>		<a href="#">H0216</a>		<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0335</a>

ความสว่างถูกแจกจ่ายออกไปโดยทางไหน ซึ่งกระจายลมตะวันออกไปบนแผ่นดินโลก

:ת	ל	א	ת	ש	ל	מ	25
ฟ้าร้อง	สำหรับ-ฟ้าแลบ	แล้ว-ทาง	ทางน้ำ	สำหรับ-น้ำท่วม	ชุด-ร่อง	ใคร	
	<a href="#">H2385</a>	<a href="#">H1870</a>		<a href="#">H7858</a>	<a href="#">H6385</a>	<a href="#">H4310</a>	

ผู้ใดได้แบ่งทางน้ำสำหรับการไหลล้นของน้ำถึงหลาย หรือทำทางหนึ่งสำหรับฟ้าแลบแห่งฟ้าร้อง

:ב	א	ל	מ	ש	ל	א	ל	26
อยู่	มนุษย์	ไม่-มี	ถิ่นทุรกันดาร	คน	ไม่-มี	แผ่นดิน	บน	เพื่อ-ให้ฝนตก
	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H4305</a>

เพื่อทำให้ฝนตกลงมาบนแผ่นดินที่ไม่มีคนอยู่ บนถิ่นทุรกันดารซึ่งไม่มีมนุษย์อยู่ที่นั่นเลย

:ש	נ	ל	מ	ש	ל	ש	27
หญา	หน่อ	แล้ว-ให้-งอกขึ้น	แล้ว-รกร้าง	ดินแดน-ร้าง	เพื่อ-ให้อ้อม		
<a href="#">H1877</a>	<a href="#">H4161</a>	<a href="#">H6779</a>	<a href="#">H4875</a>		<a href="#">H7646</a>		

เพื่อให้พื้นดินที่รกร้างและว่างเปล่าได้อ้อมเอม และกระทำให้หน่อของดินอ่อนงอกขึ้น

:ל	א	ה	מ	א	ב	ל	ה	28
น้ำค้าง	หยด-แห่ง	ให้-กำเนิด	ใคร	หรือ	บิดา	สำหรับ-ฝน	มี-หรือ	
<a href="#">H2919</a>	<a href="#">H0096</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H4306</a>	<a href="#">H3426</a>	

ฝนมีพ่อหรือ หรือผู้ใดได้ให้กำเนิดบรรดาหยาดน้ำค้าง

:רָאָה  
ให้-กำเนิด-มัน  
H3205

מִי  
ใคร  
H4310

מִיָּמִין  
ท้องฟ้า  
H8064

רָאָה  
แล้ว-น้ำค้างแข็ง-ของ  
H7140

מַצֵּי  
น้ำแข็ง  
H3318

מִי  
ของ-ใคร  
H4310

מִיָּמִין  
จาก-כּוֹסֹת  
H0990

29

น้ำแข็งออกมาจากכּוֹסֹתของผู้ใด และน้ำค้างแข็งขาวแห่งฟ้าสวรรค์ ผู้ใดได้ให้กำเนิดมัน

:עָרָבָה  
แข็ง-ตัว  
H3920

מִיָּמִין  
ที่ลึก  
H8415

מִיָּמִין  
แล้ว-ผิว-ของ  
H6440

מִיָּמִין  
ซ่อนตัว  
H2244

מִיָּמִין  
น้ำ  
H4325

מִיָּמִין  
เหมือน-หัว  
H0068

30

น้ำทั้งหลายถูกซ่อนไว้ดูหึมหอนหนึ่ง และผิวของมหาสมุทรก็แข็งตัว

:מַצֵּי  
เจ้า-แก่-ได้หรือ  
H3685

מִיָּמִין  
ดาวนายพราน  
H3685

מִיָּמִין  
สายคาด-ของ  
H4189

מִיָּמִין  
หรือ  
H4189

מִיָּמִין  
ดาวลูกไก่  
H3598

מִיָּמִין  
สายรัด-ของ  
H4575

מִיָּמִין  
เจ้า-ผูก-ได้หรือ  
H7194

31

เจ้ามัดหมู่ดาวลูกไก่ให้เป็นกลุ่มได้หรือ หรือแก่เครื่องผูกมัดหมู่ดาวลูกไก่ได้หรือ

:מַצֵּי  
เจ้า-น้ำ-ได้หรือ  
H5148

מִיָּמִין  
ลูก-ของมัน  
H5148

מִיָּמִין  
กับ  
H5148

מִיָּמִין  
แล้ว-ดาวหมีใหญ่  
H5906

מִיָּמִין  
ตาม-ฤดูกาล-ของมัน  
H6256

מִיָּמִין  
หมู่ดาว  
H4216

מִיָּמִין  
เจ้า-น้ำ-ออกมา-ได้หรือ  
H3318

32

เจ้านำดาวนักษัตรออกมาตามฤดูของมันได้หรือ หรือเจ้านำทางของหมู่ดาวจระเข้และลูก ๆ ของมันได้ไหม

:מַצֵּי  
บน-แผ่นดิน  
H0776

מִיָּמִין  
อำนาจ-ของมัน  
H4896

מִיָּמִין  
เจ้า-สามารถ-ตั้ง  
H4896

מִיָּמִין  
หรือ  
H4896

מִיָּמִין  
ฟ้าสวรรค์  
H8064

מִיָּמִין  
กฎ-ของ  
H2708

מִיָּמִין  
เจ้า-รู้-หรือ  
H3045

33

เจ้าทราบกฎทั้งหลายของฟ้าสวรรค์หรือ เจ้าตั้งอำนาจครอบครองแห่งฟ้าสวรรค์ในแผ่นดินโลกได้หรือ

:מַצֵּי  
กลุ่ม-เจ้า  
H3680

מִיָּמִין  
น้ำ  
H4325

מִיָּמִין  
แล้ว-น้ำ-ท่วม  
H8229

מִיָּמִין  
เสียง-ของเจ้า  
H4325

מִיָּמִין  
ต่อ-เมฆ  
H5645

מִיָּמִין  
เจ้า-ยก-ได้หรือ  
H5645

34

เจ้าตะเบ็งเสียงของเจ้าไปถึงบรรดาเมฆได้ไหมละ เพื่อน้ำมากมายจะลงมากลุมเจ้า

:מַצֵּי  
อยู่-ที่นี่-พะยะคะ  
H2009

מִיָּמִין  
ต่อ-เจ้า  
H2009

מִיָּמִין  
แล้ว-มัน-พูด-ว่า  
H0559

מִיָּמִין  
แล้ว-มัน-ไป  
H3212

מִיָּמִין  
สายฟ้า  
H3212

מִיָּมִין  
เจ้า-ส่ง-ได้หรือ  
H7971

35

เจ้าส่งบรรดาฟ้าแลบออกไปเพื่อให้พวกมันไปและพูดกับเจ้าว่า พวกเราอยู่ที่นี้ได้ไหม

:מַצֵּי  
ปัญญา  
H0998

מִיָּמִין  
แก่-ความเข้าใจ  
H7907

מִיָּמִין  
ให้  
H5414

מִיָּמִין  
ใคร  
H4310

מִיָּמִין  
หรือ  
H4310

מִיָּמִין  
สติปัญญา  
H2451

מִיָּמִין  
ใน-ส่วนลึก  
H2910

מִיָּמִין  
ใส่  
H7896

מִיָּמִין  
ใคร  
H4310

36

ผู้ใดได้ให้สติปัญญาในส่วนภายใน หรือผู้ใดได้ให้ความเข้าใจแก่ใจ

:מַצֵּי  
เท-ออก  
H7901

מִיָּמִין  
ใคร  
H4310

מִיָּמִין  
ฟ้าสวรรค์  
H8064

מִיָּמִין  
แล้ว-ถุงน้ำ-ของ  
H8064

מִיָּמִין  
ด้วย-สติปัญญา  
H2451

מִיָּמִין  
เมฆ  
H7834

מִיָּמִין  
นับ  
H7834

מִיָּמִין  
ใคร  
H4310

37

ผู้ใดสามารถนับบรรดาเมฆด้วยสติปัญญาได้ หรือผู้ใดสามารถยับยั้งบรรดาถุงน้ำของท้องฟ้าได้

:מַצֵּי  
ติด-กัน  
H1692

מִיָּמִין  
แล้ว-ก้อนดิน  
H7263

מִיָּמִין  
กลายเป็น-ก้อนแข็ง  
H4165

מִיָּמִין  
ดิน  
H6083

מִיָּמִין  
เมื่อ-ฝน  
H3332

38

เมื่อฝนคลี่เริ่มเข้าสู่สภาพแข็งตัว และเมื่อบรรดาก้อนดินเกาะกันแน่น

:אַלְמָדָה	כְּרִיּוֹם	תָּקַדְוָה	הָרָחֵק	לְבָבָא	תַּזְכֵּרָה	39
เจ้า-ให้อ้อม-ได้หรือ	สิงโตหนุ่ม	แล้ว-ความทิว-ของ	เหยื่อ	สำหรับ-สิงโตตัวเมีย	เจ้า-ล่า-ได้หรือ	
<a href="#">H4390</a>			<a href="#">H2964</a>			

เจ้าจะล่าเหยื่อสำหรับสิงโตได้หรือ หรือให้บรรดาสิงโตหนุ่มกินจนอ้อมได้ไหมล่ะ

:אַרְבָּ	לְמַדְ	בְּבִטְ	בַּשֵּׁבִי	בְּמַעְבְּ	הַשֵּׁבִי	כִּי-	40
ช่อม-คอย	เพื่อ	ใน-ฟุ่มไม้	นั่ง	ใน-ถ้ำ-ของมัน	มัน-หมอบ	เมื่อ	
<a href="#">H0695</a>	<a href="#">H3926</a>	<a href="#">H5521</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H4585</a>	<a href="#">H7817</a>		

เมื่อพวกมันหมอบอยู่ในถ้ำของพวกมัน และอาศัยอยู่ในที่กำบังเพื่อช่อมคอยอยู่

הַשֵּׁבִי	לַ	לְ	יְלִדָיו(	יְלָדָיו[	כִּי-	אֵרָא	לְעֵבֶב	יְכִי	מִ	41
ร้อง-ขอ	พระเจ้า	ร้อง-ต่อ	ลูก-ของมัน	[ลูก-ของมัน]	เมื่อ	อาหาร-ของมัน	สำหรับ-อีกา	จัดเตรียม	ใคร	
<a href="#">H7768</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3206</a>	<a href="#">H3206</a>			<a href="#">H6158</a>		<a href="#">H4310</a>	

:אַכְלָ	לְבָבָא	הַשֵּׁבִי
อาหาร	เพราะ-ขาด	เร่ร่อน
<a href="#">H0400</a>	<a href="#">H1097</a>	<a href="#">H8582</a>

ผู้ใดจัดหาอาหารสำหรับนกกา เมื่อพวกลูกของมันร้องต่อพระเจ้า พวกมันระหกระหนไปเพราะขาดอาหาร